

**CERCLE UNIVERSEL DES AMBASSADEURS  
DE LA PAIX FRANCE/SUISSE**



**TEXTES ET POEMES DE NOS MEMBRES BONNE  
REFLEXION ET PARTAGE !**

**JEAN DORNAC\* FRANCE  
MARCHER SUR...**



**Je marche contre le vent  
Je marche contre le temps  
Je marche avec la vie  
Même sans envie**

**Marcher sur le bois  
Des cœurs infidèles  
Entendre craquer  
Leurs vérités irréelles...**

**Dormir sur la mousse  
Des cœurs tendres  
Ceux qui aiment  
En sachant tout rendre**

**Chanter avec les enfants  
De tous les pays**

**Toutes les couleurs  
Et leur dire qu'ils sont nôtres**

**Partager avec tous les humains  
Quelles que soient leur couleur  
Puisqu'ils sont nos frères  
Au-delà de toutes croyances**

**Souffrir et mourir  
À cause de la dureté  
De l'âme des tyrans  
De trop d'orgueil éméché**

**Mais aimer la beauté  
Et la fragilité des fleurs  
Écouter les sons de la nature  
là est notre futur**

**Nous n'avons nul besoin  
De violence et d'orgueil  
Laissons cela aux fous  
Qui n'ont jamais rien compris...**

**\*\*\***

**JEAN DORNAC FRANCE**

**WALK ON...**

**I walk against the wind,  
I walk against time,  
I walk with life,  
Even without desire.**

**Walk on the wood,  
Unfaithful hearts,  
Hearing it crack,  
Their unreal truths...  
Sleeping on the moss,  
Tender hearts,  
Those who love,  
By knowing how  
to give back everything.  
Sing with the children,  
From all countries,  
All the colours,  
And tell them that they are ours.  
Share with all humans,  
Whatever their color,  
Since they are our brothers,  
Beyond all beliefs.  
Suffer and die,  
Because of the hardness,  
From the souls of tyrants,  
Too much drunken pride.  
But to love beauty,  
And the fragility of flowers,  
Listen to the sounds of nature,  
this is our future.  
We have no need,  
Of violence and pride,  
Let's leave it to the fools,  
Who never understood anything...**

**\*\*\***

**JEAN DORNAC \*FRANCLA**

**CAMINAR SOBRE...**

**Camino contra el viento,  
Camino contra el tiempo,  
Camino con la vida,  
Incluso sin ganas.  
Camina sobre la madera,  
Corazones infieles,  
Al oírlo crujir,  
Sus verdades irreales...  
Durmiendo sobre el musgo,  
Corazones tiernos,  
Los que aman,  
Sabiendo devolverlo todo.  
Canta con los niños,  
De todos los paises,  
Todos los colores,  
Y decirles que son nuestros.  
Comparte con todos los humanos,  
Cualquiera que sea su color,  
Como son nuestros hermanos,  
Más allá de todas las creencias.  
Sufrir y morir,  
Debido a la dureza,  
De las almas de los tiranos,  
Demasiado orgullo borracho.  
Pero amar la belleza  
Y la fragilidad de las flores,  
Escuche los sonidos de la naturaleza,**

**este es nuestro futuro.  
No tenemos necesidad  
De violencia y orgullo,  
Dejémoslo en manos de los tontos  
Quien nunca entendi3 nada...**

**\*\*\***

## **JEAN DORNAC FRANÇA**

### **ANDAR DE...**

**Eu ando contra o vento,  
Ando contra o tempo,  
Eu ando com a vida,  
Mesmo sem desejo.  
Ande na madeira,  
Corações infiéis,  
Ouvindo-o estalar,  
Suas verdades irreais...  
Dormindo no musgo,  
Corações ternos,  
Aqueles que amam,  
Sabendo retribuir tudo.  
Cante com as crianças,  
De todos os países,  
Todas as cores,  
E diga a eles que eles são nossos.  
Compartilhe com todos os humanos,  
Seja qual for a sua cor,  
Como são nossos irmãos,  
Além de todas as crenças.  
Sofrer e morrer,**

**Por causa da dureza,  
Das almas dos tiranos,  
Muito orgulho bêbado.  
Mas amar a beleza,  
E a fragilidade das flores,  
Ouça os sons da natureza,  
este é o nosso futuro.  
Não temos necessidade,  
De violência e orgulho,  
Vamos deixar isso para os tolos,  
Quem nunca entendeu nada...**

**\*\*\***

## **Жан Дорнак Франция**

### **Иди дальше...**

**Я иду против ветра,  
Я иду против времени,  
Я иду с жизнью, Даже без желания.  
Иди по лесу, Неверные сердца,  
Услышав, как он треснул,  
Их нереальная правда...  
Спишь на мху, Нежные сердца,  
Те, кто любит, Умея всё вернуть.  
Пойте с детьми, Из всех стран,  
Все цвета, И скажите им, что они наши.  
Поделитесь со всеми людьми,  
Каким бы ни был их цвет,  
Поскольку они наши братья,  
За пределами всех убеждений.  
Страдать и умереть,**

**Из-за твердости, Из душ тиранов,  
Слишком много пьяной гордости.  
Но любить красоту, И хрупкость цветов,  
Слушайте звуки природы, это наше будущее.  
Нам нет нужды, Насилие и гордость,  
Оставим это дуракам,  
Кто никогда ничего не понимал..**